

國立東華大學教學卓越中心
111-1 三創教學課程成果報告書

計畫主持人：湯愛玉
單位：民族語言與傳播學系

目錄

壹、111-1 期末成果報告確認-----	3
貳、執行成果總報告-----	4
參、附件-----	7

**國立東華大學-三創教學課程
111-1 執行成果報告書確認表**

課程/學程名稱：英語導覽解說 AB		
授課教師：湯愛玉		
服務單位：民族語言與傳播學系		
班級人數：28		
勾選	繳交項目	說明內容
<input checked="" type="checkbox"/>	本確認表	請確實填報，以俾利核對
<input checked="" type="checkbox"/>	執行成果總報告表-電子檔 (Word)	字型：標楷體 (中文)； Times New Roman (英文) 行距：單行間距 字體大小：12 號字
<input checked="" type="checkbox"/>	活動記錄表	當期程全部活動紀錄，如講座、參訪、期末成發展等
<input checked="" type="checkbox"/>	本年度活動照片 (原檔)	精選 5-8 張即可 (請將檔案另外上傳並控制在 20 MB 以內以便日後回報教育部)

- 繳交期末成果報告時，請確認繳交項目是否齊全
- 本年度所有受補助課程/學程之成果報告，將上述資料匯集成冊(封面、目錄、內容、附件)，做為本期成果報告書
- 若有相關疑問，請與承辦人郭心怡助理聯繫
(#6591；imyeee@gms.ndhu.edu.tw)

三創課程-執行成果總報告

單一課程/跨領域課程

一、課程內容特色

本課程幫助同學學習用正確英語單字、辭彙與句型進行導覽解說。透過參觀實習的安排，讓同學實際演練；並將學習成果於團體報告中呈現出來，除了讓同學瞭解基本的英語詞彙句型外，也學習應用目前現有資源及素養導向教學，共同設計以校園及在地特色文化為本的英語導覽解說方法，以培育具創意並具國際觀的人文人才，並初步達到校園營造共榮共好氛圍的多元文化目標。

二、特殊創意/活動規劃

本課程採以學生為主的任務導向教學，本學期需完成5次英語導覽任務，步驟如下：(一)準備期：老師提供與該任務主題相關的基本英語辭彙、句型與文本內容；(二)課後實作：請同學選擇一真實情境練習用英語介紹，拍成短片上傳到不公開FB課程社團；(三)討論與評量：全班再針對同學上傳的短片，進行英語導覽內容及英語能力技巧的討論。

本課程除按三個階段進行外(準備期、課後實作及討論與評量)，教師需設計可引發討論動機的題目，並隨時回饋學生提出之答案或問題。另外，討論過程中，強調以學生學習為中心，並讓學生透過與同學的溝通互動與合作學習，提升口說表達能力，在自然的互動情境中，獲得英語導覽相關知識及應用能力。

三、教學策略/教學方法

TBL(team-based learning)

1. 任務導向教學
2. 每項任務按三個階段進行
(準備期、課後實作及討論與評量)
3. 內容包括基本英語辭彙、句型與文本內容、在地文化特色的介紹與導覽
4. 與耆老及校外專長人士合作教學

本課程因較特定於英語導覽與解說的練習，因此較強調個別展示任務成果(英語口說導覽)；為提升英語的聽說讀寫能力，評量方式(形成評量)多以影片呈現為主，以有做為日後改善的依據。另外，因學生需選擇不同的情境進行英語導覽與解說，在評量尺規上會增加評量指標/Rubrics，讓所有教師與同學都有一致的學習成果。

四、課程/學程相關產業分析

本課程專業能力培育目標配合行政院前於107年12月提出「2030雙語國家政策發展藍圖」，以「厚植國人英語力」與「提升國家競爭力」兩大政策目標；以2030年為目標，打造臺灣成為雙語國家。另外，國發會與教育部協同相關單位共同辦理110年至113年工作，以4年推動各項雙語國家策略，以全面提升國人的國際溝通能力與國際化視野。

五、整體活動執行成果效益

● 開創新穎觀念

透過同學的溝通互動、合作學習與教學創新特色，結合在地知識與文化特色教學共同設計英語導覽解說方法，以提升學生國際觀、多元容忍的世界觀與資訊的開放、培養學生文學賞析及想像創造能力，進而達到培育具創意並具國際觀的人文人才、提升教育水平。

● 增進教師教學效能

採課前確認想介紹的校園區域、討論及合作學習模式先進行分組，並於導覽介紹前與教師分組；透過組員面對面的討論與澄清的思索過程，組員有機會發現自己對事物瞭解不完整或不適當的部分，因而提供機會相互討論並共同解決問題。其中讓教師也更能了解學生們不了解以及疑惑的產生問題點，站在學生的角度思考問題，進而更好地解決學生的學習障礙。

● 提升教師自我成長

透過邀請校外講師舉辦講座，除涵蓋英語知識及了解基本導覽技巧外，也注重語言知識的運用，使同學們能在課堂內學習到課程以外的專業知識，進而輔助同學們在完成學期目標的同時擁有更多理論及實務基礎，同時教師也能學習更多非本科系但同屬專業領域的學知識。

● 提升學生學習成效

學生們在課堂上學習了理論基礎後，以分組的方式實際帶領來自澳洲的學生參觀花蓮石雕博物館，透過事先了解介紹該檔期的展覽，並進行相互討論，實際提升學生英文導覽學習成效。

● 提高學生就業競爭力

透過學界以及業界專業人士的講解，讓學生們了解自身優勢以及目前尚欠缺的專業知能，確認學生能掌握英語的語言基本知識後，實際進行導覽與期末影片製作與分享的活動，也因學生需實地使用英文進行導覽，因此課程進行中，也須同時學習日常生活外的英文單字與句型文法，以增強其語言能力並培養理論與實務兼備之英語導覽人才。

【質化指標】

透過分組校園導覽(自行選擇主題)，達到打造東華特色品牌之目標

【量化指標】

學生進行期末影片製作，內容包括：(1) 名稱；(2) 地點；(3) 介紹之理由；(4) 介紹更多特色，產出英語導覽影片 22 支。

舉辦「基礎導覽技巧」講座，參與人數達 40 人，以提升學生導覽能力

舉辦「太魯閣族傳統器具與文化」講座，參與人數達 63 人，提升學生對太魯閣族傳統文化之理解

六、多元評量尺規

各項學習評量之方式包括隨堂或課後任務 20%、個人檔案製作 5%、校園導覽 20%、期中考 15%、期末導覽 20%、出席準時與參與度 20%。

修課過程中，統整出個人學習檔案，目的是記錄個人學習與成長的過程。其中包括每週作業(Tk#1-10)、各組同學所製作的講義與設計的題目、小組討論的過程與成果、其他上課的資料、及任何補充資料等。於 12/27 相互參閱，進行同儕評量，彼此欣賞學習成果。

七、學生整體意見與回饋 (整體活動滿意度、文字意見回饋等)

期中意見回饋—

● 從開學上課至今，我對於這門課最喜歡的有哪些？請簡單說明
能夠透過其他組別的報告認識校園的不同角落

● 請簡單扼要說明對於這門課，如果老師能再做哪些調整，我覺得更有助於我的學習 (包含教學內容、方法、評量方式…等方面)

希望能對英文的文法句型有更深的認識

同學實際回饋認同以分組導讀介紹校園來提升學生對導覽的基礎認識，並且透過實地走訪練習，認識如何以英語介紹校園各地，教師也希望透過實際使用英文導覽，可以激勵年輕一代強化英語的使用及經驗，為在地特色創造一個新氣象。

八、檢討與建議

本課程因較特定於英語導覽，學生對導覽方面的知識較不熟悉，因此在教學方式上需增加課前分組討論與課程進行中的團體討論與教師回饋；透過組員面對面的討論與澄清的思索過程，組員有機會發現自己對事物瞭解不完整或不適當的部分，因而提供機會相互討論並共同解決問題。

另外，課程內容上，除學習導覽技巧外，也需確認學生在英語相關知識充足後，才進行分組校園導覽。最後，也因學生選擇不同的主題進行介紹，在評量尺規上增加了個人檔案同儕評量，讓所有教師與同學都有一致的學習成果。

九、與本課程相關成果報導、競賽獲獎或研討會發表

無

十、活動精彩剪影（請檢附二至四張活動照片，並予以簡述）



參訪花蓮石雕博物館



參與互動式藝術創作



學生實際以英文進行導覽



聆聽館方人員導覽

附件一

活動紀錄表

活動主題	基礎導覽技巧
活動時間	111年10月4日 10時30分至12時30分
活動地點	原住民族學院 A323 教室
主講人	陳惠珠老師 台灣默示原住民族語教學發展協會
參與人數	40
活動內容	<ul style="list-style-type: none"> ● 活動進行方式與內容 本次講座是由台灣默示原住民族語教學發展協會的陳惠珠老師主講，主要講解在如何進行基礎的導覽與其技巧，並分享其過往之經驗。 ● 講座重點與預期助益 講師播放不同來源的導覽影片，透過實際的講解讓學生們了解不同重點及內容的導覽方式，並嘗試學習自己不熟悉的主題，了解導覽時會面臨的困境及解決方式。
活動回饋與成效	<ul style="list-style-type: none"> ● 意見與回饋 學生提問在導覽時應具備何種特質？講師回答親切、保持活力、充滿熱心、具備專業，以及富含幽默感，使聽者理解並學習。 ● 其他 同學們在觀看不同地區的導覽並學習後發現確實能夠依照不同的在地特色進行導覽，觀看時的意願也較高，並說未來在進行導覽時可以嘗試以此方法進行。

活動剪影(請檢附二至四張活動照片，並予以簡述)



主持人湯愛玉老師開場



同學播放導覽 PPT



講師介紹導覽技巧



同學提問

- 以上表格不敷使用時請自行增減

附件二

活動紀錄表

活動主題	太魯閣族傳統器具與文化
活動時間	111年12月13日 10時30分至12時30分
活動地點	台灣太魯閣族語言文化資產教育學會
主講人	Mimi Rikit 邱金景 部落耆老
參與人數	63
活動內容	<ul style="list-style-type: none"> ● 活動進行方式與內容 本次講座是由加灣部落的耆老 Mimi Rikit 邱金景主講，主要講解太魯閣族傳統的各式器具，並分享太魯閣族之文化內涵。 ● 講座重點與預期助益 講師介紹不同的器具，包含打獵時的獵具、婦女織布的工具、紋面使用的器具、以及傳統太魯閣族的樂器，透過講解其背後的故事讓學生們了解過去太魯閣族的生活方式。
活動回饋與成效	<ul style="list-style-type: none"> ● 意見與回饋 學生提問弓箭使用箭毒打到獵物後，吃進肚子裡會不會中毒？講師回答箭毒只有當其進入血液才會造成中毒，食用並不會造成中毒。 ● 其他 講師最後實際演奏了太魯閣族傳統的木琴，同學們在聽完後試著實際操作，結束導覽後都對於太魯閣族傳統文化有了更進一步的認識。

活動剪影(請檢附二至四張活動照片，並予以簡述)



講師開場歡迎大家的到來



講解狩獵器具



講解傳統器具



大合照

- 以上表格不敷使用時請自行增減